

Савремени српски превод

Language: српски (Serbian)

Provided by: Bible League International.

Copyright and Permission to Copy

Taken from the Serbian Easy-to-Read Version © 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

09f044ac-4a6a-56aa-82a9-0316ff065729

ISBN: 978-1-5313-1306-7

Прва посланица

Јованова

Реч живота

1 Оно што је било од почетка, што смо чули, што смо својим очима видели, што смо посматрали и што смо својим рукама опипали, то објављујемо о Речи живота. ²Живот се појавио, и ми смо га видели и сведочимо за њега, и објављујемо вам вечни живот, који је био код Оца и који нам се показао. ³Објављујемо вам оно што смо видели и чули, да и ви имате заједницу с нама. А наша заједница је с Оцем и с његовим Сином, Исусом Христом. ⁴И ово вам пишемо да наша радост буде потпуна.

Живот у светлости

⁵А ово је порука коју смо чули од њега и коју вам објављујемо: Бог је светлост и у њему нема нимало таме. ⁶Ако тврдимо да имамо заједницу с њим, а ходамо у тами, лажемо и не живимо у складу с истином*. ⁷Али, ако ходамо у светлости, као што је он у светлости, имамо заједницу један с другим и крв Исуса, његовог Сина, чисти нас од сваког греха.

⁸Ако тврдимо да немамо греха, сами себе заваравимо и у нама нема истине. ⁹Ако признајемо† своје грехе, он је веран и праведан и опростиће нам грехе и очистити нас од сваке неправедности. ¹⁰Ако тврдимо да нисмо згрешили, чинимо га лажљивцем и његове Речи нема у нама.

2 Дечице моја, пишем вам ово да не грешите. Али, ако неко и згреши, имамо Заступника код Оца – Исуса Христа, праведника. ²Он је жртва помирилица за наше грехе, и не само за наше него и за грехе целог света.

³А по овоме знамо да смо га упознали: ако се држимо његових заповести. ⁴Онај ко каже: »Упознао сам га«, а не држи се његових заповести, лажљивац је и у њему нема истине. ⁵А ко се држи његове Речи, у њему је Божија љубав‡ заиста стигла до савршенства. По томе знамо да смо у њему. ⁶Ко говори да живи у њему, дужан је да живи онако како је он живео.

⁷Драги моји, не пишем вам неку нову заповест, него стару заповест коју сте имали од почетка – стара заповест је Реч коју сте чули. ⁸А ипак вам пишем нову заповест, која се обистињује у њему и у вама. Јер, тама пролази, а истинска светлост већ сија.

⁹Ко говори да је у светлости, а мрзи свога брата, још је у тами. ¹⁰Ко воли свога брата, живи у светлости и у њему нема саблазни. ¹¹А ко мрзи свога брата, у тами је – хода у тами и не зна куда иде, јер му је тама заслепила очи.

¹²Пишем вам, дечице, јер су вам греси опроштени због његовог имена.

¹³Пишем вам, очеви, зато што сте упознали Онога који је од почетка.

Пишем вам, младићи, зато што сте победили Злога.

¹⁴Написах вам, дечице, зато што сте упознали Оца. Написах вам, очеви,

*1:6 не живимо ... истином Дословно: не чинимо истину.

†1:9 признајемо Или: исповедамо.

‡2:5 Божија љубав Или: љубав према Богу.

зато што сте упознали Онога који је од почетка.

Написах вам, младићи, зато што сте јаки и што Божија реч живи у вама и што сте победили Злога.

Немојте да волите свет

¹⁵ Немојте да волите свет ни оно што је у свету. Ако неко воли свет, у њему нема Очево љубави. ¹⁶ Јер, све што је у свету – пожуда тела, пожуда очију и разметање оним што се има – не долази од Оца, него од света. ¹⁷ Свет и његове пожуде пролазе, а ко извршава Божију вољу, остаје довека.

Упозорење против антихриста

¹⁸ Децо, последњи је час, и као што сте чули, долази антихрист. Већ сад су се појавили многи антихристи – по томе знамо да је последњи час. ¹⁹ Од нас су изашли, али нису били наши. Јер, да су стварно били наши, остали би с нама. Али требало је да се покаже да нису сви наши. ²⁰ А ви имате помазање од Светога, па све знате. ²¹ Не пишем вам зато што не знате истину, него зато што је знате и зато што ниједна лаж не долази од истине. ²² Ко је лажљивац ако не онај ко тврди да Исус није Христос. Ко пориче Оца и Сина – тај је антихрист. ²³ Ко год пориче Сина, нема ни Оца; ко признаје* Сина, има и Оца.

²⁴ Оно што сте чули од почетка, нека остане у вама. Ако то што сте од почетка чули остане у вама, онда ћете и ви остати у Сину и Оцу. ²⁵ А ово је обећање које нам је дао: вечни живот.

²⁶ Ово сам вам написао о онима који вас доводе у заблуду. ²⁷ А што се вас тиче, помазање које сте од њега примили остаје у вама и нема

потребе да вас неко учи. Него, као што вас његово помазање учи о свему – а истинито је, није лаж – тако и ви останите у њему како вас је оно научило.

Божија деца

²⁸ И сада, дечице, останите у њему, да будемо пуни поуздања када се појави и да се пред њим не постидимо када дође. ²⁹ Ако знате да је он праведан, онда знате да је од њега рођен сваки који чини оно што је праведно.

З Видите колику љубав нам је Отац даровао: да се зовемо Божија деца! А то и јесмо. Свет нас не познаје зато што није упознао њега. ² Драги моји, сада смо Божија деца, а још се није показало шта ћемо бити. Али знамо да ћемо, када се он појави, бити слични њему, јер ћемо га видети онаквог какав јесте. ³ И ко год полаже ову наду у њега, чисти се као што је и он чист.

⁴ Ко год чини грех, чини безакоње, јер грех је безакоње. ⁵ А ви знате да се он појавио да уклони грехе и да у њему нема греха. ⁶ Ко год живи у њему, више не греши. А ко греши, није га видео ни упознао.

⁷ Дечице, нека вас нико не доводи у заблуду. Ко чини оно што је праведно, праведан је као што је он праведан. ⁸ Ко чини грех, припада ђаволу, јер ђаво греши од почетка. Зато се појавио Син Божији – да разори ђавоља дела. ⁹ Ко год је рођен од Бога, не чини грех, јер Божије семе живи у њему; он не може да греши, јер је рођен од Бога. ¹⁰ По овоме се распознају Божија деца и ђавоља деца: ко год не чини оно што

*2:23 признаје Или: исповеда.

је праведно и ко не воли свога брата, не припада Богу.

Волите један другога

¹¹ Ово је порука коју сте чули од почетка: да волимо један другога. ¹² Не будите као Каин, који је припадао Зломе и убио свога брата. А зашто га је убио? Зато што су његова дела била зла, а дела његовог брата праведна. ¹³ Не чудите се, браћо, ако вас свет мрзи. ¹⁴ Ми знамо да смо из смрти прешли у живот, јер волимо браћу. Ко не воли, остаје у смрти. ¹⁵ Ко год мрзи свога брата, убица је, а знате да ниједан убица нема у себи трајног, вечног живота.

¹⁶ По овоме знамо шта је љубав: он је за нас положио свој живот. Стога смо и ми дужни да свој живот положимо за браћу. ¹⁷ Ко има добра овога света и гледа свога брата како оскудева, па се на њега не сажали, како може Божија љубав да остане у њему? ¹⁸ Дечице, не волимо речју и језиком, него делима и истином. ¹⁹ По томе ћемо знати да припадамо истини и умирити своју савест* пред њим ²⁰ кад год нас савест осуђује. Јер, Бог је већи од наше савести и све зна.

²¹ Драги моји, ако нас савест не осуђује, имамо поуздање пред Богом ²² и добијамо од њега оно што замолимо, јер се држимо његових заповести и чинимо оно што је њему мило. ²³ А ово је његова заповест: да верујемо у име његовог Сина Исуса Христа и да волимо један другога као што нам је заповедио. ²⁴ Ко се држи његових заповести, у њему живи и он у њему. А по овоме знамо да он живи у нама: по Духу кога нам је дао.

Проверавајте духове

4 Драги моји, не верујте сваком духу, него проверавајте духове – да ли су од Бога – јер многи лажни пророци су изашли у свет. ² По овоме ћете препознати Божијег Духа: сваки дух који признаје† да је Исус Христос дошао у телу, јесте од Бога. ³ И ниједан дух који не признаје Исуса, није од Бога, него је антихристов. А за антихриста сте чули да долази, и већ сада је у свету.

⁴ Дечице, ви сте од Бога и победили сте их, јер је Онај који је у вама већи од онога који је у свету. ⁵ Они су од света – зато говоре као што свет говори и свет их слуша. ⁶ Ми смо од Бога. Ко познаје Бога, слуша нас, а ко није од Бога, не слуша нас. Тако препознајемо Духа истине и духа заблуде.

Бог је љубав

⁷ Драги моји, волимо један другога, јер љубав је од Бога. Ко год воли, од Бога је рођен и познаје Бога. ⁸ Ко не воли, није упознао Бога, јер Бог је љубав. ⁹ Овако је Бог показао своју љубав међу нама: послао је свог јединорођеног Сина у свет да кроз њега живимо. ¹⁰ У овоме је љубав: не у томе да смо ми заволели Бога, него да је он заволео нас и послао свога Сина као жртву помирницу за наше грехе. ¹¹ Драги моји, ако нас је Бог толико заволео, онда смо и ми дужни да волимо један другога. ¹² Бога нико никад није видео; али, ако волимо један другога, Бог живи у нама и његова љубав је у нама савршена.

¹³ По овоме знамо да живимо у њему и он у нама: дао нам је од

***3:19 савест** Дословно: срце; исто и у 20. и 21. стиху.

†**4:2 признаје** Или: исповеда; исто и у 3. и 15. стиху.

свога Духа. ¹⁴А ми смо видели и сведочимо да је Отац послао Сина да буде Спаситељ света. ¹⁵Ко признаје да је Исус Син Божији, Бог живи у њему и он у Богу. ¹⁶А ми смо упознали љубав коју Бог има према нама и поверовали јој.

Бог је љубав. Ко живи у љубави, у Богу живи и Бог живи у њему. ¹⁷Тако љубав у нама постаје савршена и имамо поуздање на Дан суда; јер, какав је он, такви смо и ми у овом свету. ¹⁸У љубави нема страха, него савршена љубав изгони страх. Јер, страх је повезан с казном, а ко се боји, није савршен у љубави.

¹⁹Ми волимо зато што је он први заволео нас. ²⁰Ако неко каже: »Волим Бога«, а мрзи свога брата, лажљивац је. Јер, ко не воли брата, кога види, тај не може да воли Бога, кога не види. ²¹А ову заповест имамо од њега: ко воли Бога, да воли и свога брата.

Вера у Сина Божијег

5 Ко год верује да Исус јесте Христос, рођен је од Бога. И ко год воли родитеља, воли и онога који је од њега рођен. ²По овоме знамо да волимо Божију децу: када волимо Бога и извршавамо његове заповести. ³Јер, ово је љубав према Богу: да се држимо његових заповести. А његове заповести нису тешке. ⁴Јер, све што је од Бога рођено, побеђује свет. А ово је победа која је победила свет: наша вера. ⁵Па, ко је победник над светом ако не онај ко верује да је Исус Син Божији?

⁶Он, Исус Христос, дошао је водом и крвљу – не само водом него водом и крвљу. А Дух је тај који сведочи, јер Дух је истина. ⁷Тако троје сведоче: ⁸Дух, вода

и крв – и то троје је јединствено. ⁹Ако прихватамо сведочанство људи, Божије сведочанство је веће, јер је то сведочанство којим је Бог сведочио за свога Сина. ¹⁰Ко верује у Сина Божијег, има то сведочанство у себи. А ко не верује Богу, учинио га је лажљивцем, јер није поверовао сведочанству којим је Бог сведочио за свога Сина. ¹¹А ово је то сведочанство: Бог нам је дао вечни живот, и тај живот је у његовом Сину. ¹²Ко има Сина, има живот. Ко нема Сина Божијег, нема живот.

Завршне напомене

¹³Ово сам написао вама који верујете у име Сина Божијег да знате да имате вечни живот. ¹⁴А ово је поуздање које имамо у њега: ако замолимо за нешто што је по његовој вољи, он нас услишава. ¹⁵Па, ако знамо да нас услишава када замолимо, знамо да већ имамо то што смо га молили.

¹⁶Ако неко види свога брата да чини грех који не води у смрт, нека замоли, и Бог ће му дати живот – мислим на оне чији грех не води у смрт. Али, постоји грех који води у смрт. За тај грех не кажем да се моли. ¹⁷Свака неправда је грех, али постоји грех који не води у смрт.

¹⁸Знамо да нико ко је рођен од Бога не греши, него га чува Онај који је рођен од Бога, и Зли га не дотиче. ¹⁹Ми знамо да смо од Бога, а да је цео свет у власти Злога. ²⁰А знамо и да је Син Божији дошао и дао нам разумевање да спознамо Истинитога. И ми јесмо у Истинитоме, у његовом Сину Исусу Христу. Он је Истинити Бог и Вечни живот.

²¹Дечице, чувајте се идола.